

## HOW TO USE



### Motosign Mini Kontrollleuchten-Einheiten

Artikel 21-952, 21-954

Datum 2021-12-13

Editorial ID 252839

### Montage der Kontrollleuchteneinheit

Auf einer planen Oberfläche mittels 2 M3 Schrauben montieren.

Mindesteinschraubtiefe = 3 mm, max. = 8 mm.

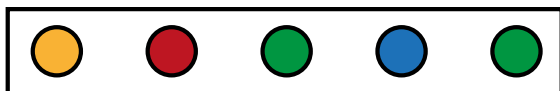
Das Anzugsdrehmoment darf 4 Nm nicht überschreiten.

Der Abstand der Befestigungsbohrungen ist 40,3 mm.

### Anschluss und Kabelfarben

Vor dem Anschließen der Kabel die Fahrzeugbatterie abklemmen oder die Stromversorgung anderweitig unterbrechen (z.B. durch Entfernen der Sicherung).

Die Einheit hat 5 LEDs, je eine in gelb, rot und blau, und zwei in grün.



Nach ISO werden die Farben wie folgt zugeordnet:

- grün für Blinker oder Leerlauf,
- blau ausschließlich für Fernlicht,

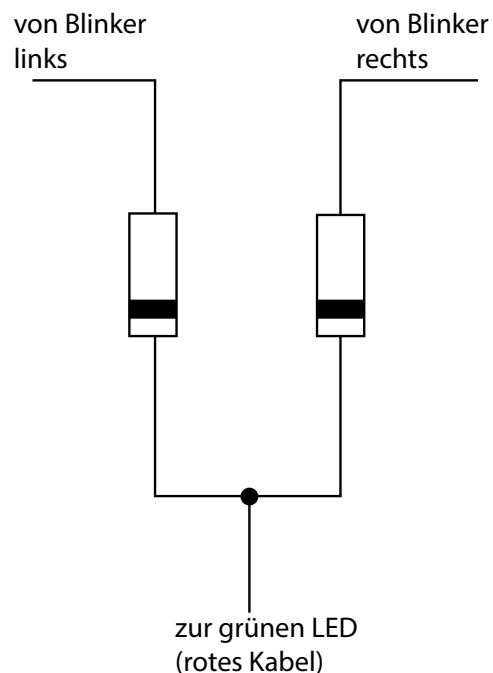
- rot für Warnungen (Öl, Temperatur, Ladung, Batterie),
- gelb für allgemeine Infos (Reserve, Motorsteuerungsfehler, Tagfahr- oder Abblendlicht).

Natürlich kann jeder die Farben nach eigenem Gusto zuordnen.

Die Kabelfarben sind wie folgt:

|         |                                              |
|---------|----------------------------------------------|
| rot     | +12V, äußere grüne LED                       |
| blau    | +12V, gelbe LED                              |
| orange  | gemeinsame Masse, äußere grüne und gelbe LED |
| grün    | +12V, blaue LED                              |
| gelb    | Masse, blaue LED                             |
| weiß    | +12V, mittlere grüne LED                     |
| schwarz | Masse, mittlere grüne LED                    |
| braun   | +12V, rote LED                               |
| violett | Masse, rote LED                              |

Um die rechten und linken Blinker auf eine Anzeige-LED zu legen, müssen zwei Dioden benutzt werden (nicht im Lieferumfang). Bitte folgendes Schema beachten:



Eine einfachere Lösung ist, den Adapter WW 19-641 zu benutzen.

DE

EN

ES

FR

IT

## HOW TO USE



### Motosign Mini Indicator Light Units

Articles 21-952, 21-954

Date 2021-12-13

Editorial ID 252839

#### Mounting of the indicator lamp device

Mount the device on a plane surface by using two M3 screws.

The minimum screw-in depth is 3 mm, the maximum depth is 8 mm.

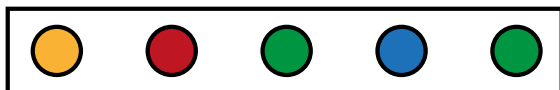
The maximum tightening torque is 4 Nm.

The hole spacing is 40.3 mm.

#### Connection and cable colours

Disconnect the vehicle battery before continuing the electrical wiring or interrupt the connection to the onboard power supply.

The device has 5 LEDs, one each in yellow, red and blue, and two green ones.



According to ISO indicator light colors are used as follows:

- green for turn signals or neutral gear,
- blue exclusively for high beam,

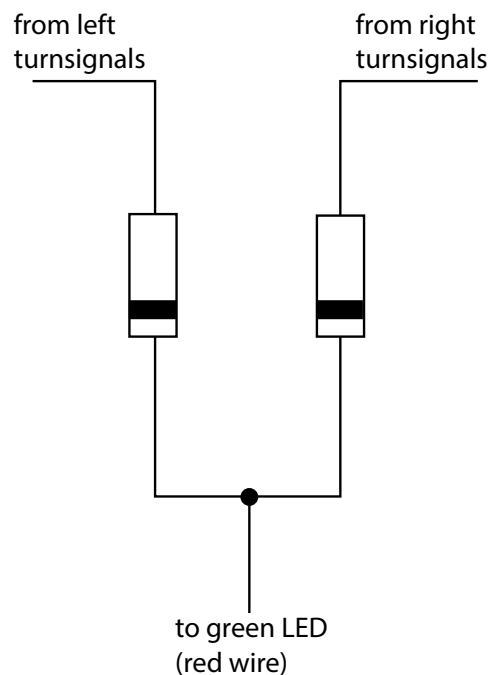
- red for warnings (oil, temperature, generator, battery),
- yellow for general information (engine failure, reserve, day light or low beam).

Of course you are free to assign whatever color to whatever function.

The wire colours are as follows:

|        |                                           |
|--------|-------------------------------------------|
| red    | +12V, outer green LED                     |
| blue   | +12V, yellow LED                          |
| orange | common ground, outer green and yellow LED |
| green  | +12V, blue LED                            |
| yellow | ground, blue LED                          |
| white  | +12V, center green LED                    |
| black  | ground, center green LED                  |
| brown  | +12V, red LED                             |
| violet | ground, red LED                           |

To connect right side and left side turn signals to one single LED, two diodes must be used (not furnished). Please refer to the following wire scheme:



A hasslefree solution is using the „flasher merger“ adapter WW 19-641 instead.

## HOW TO USE



### Unidades de luz de control Motosign Mini

artículos 21-952, 21-954

fecha 2021-12-13

Editorial ID 252839

### Instalación de la unidad de LED

Monte la unidad en una superficie plana utilizando 2 tornillos M3.

Profundidad mínima de atornillado = 3 mm, máxima = 8 mm.

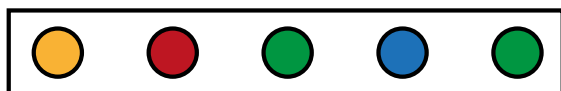
El par de apriete no debe superar los 4 Nm.

La distancia entre los agujeros de fijación es de 40,3 mm.

### Conexión y colores de los hilos

Desconecte la batería del vehículo o corte de otro modo el suministro de energía (por ejemplo, quitando el fusible) antes de conectar los cables.

La unidad tiene 5 LEDs, uno en amarillo, rojo y azul, y dos en verde.



Segundo la ISO los colores de chivatos se usan como sigue:

- verde para intermitentes o punto muerto,

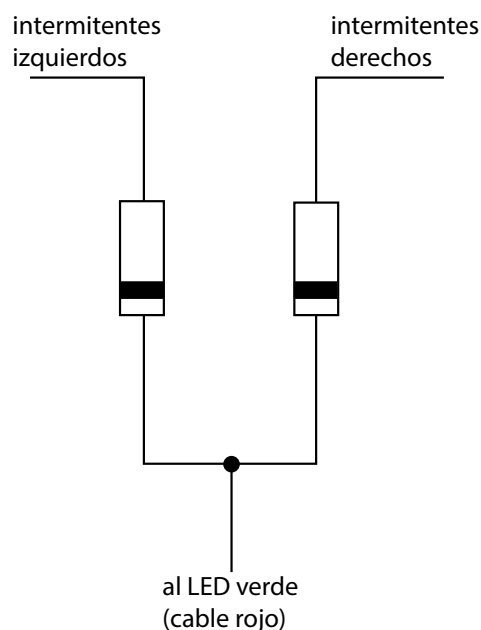
- azul solo para luz larga,
- rojo para advertencias (aceite, temperatura, generador, batería),
- amarillo para informaciones (motor, reserva, luz de posición o corta).

Claro que usted puede atribuir cualquiera color a cualquiera función.

Los colores de los cables son los siguientes:

|          |                                                  |
|----------|--------------------------------------------------|
| rojo     | +12V, LED verde exterior                         |
| azul     | +12V, LED amarillo                               |
| naranja  | masa común, de los LED verde exterior y amarillo |
| verde    | +12V, LED azul                                   |
| amarillo | masa, LED azul                                   |
| blanco   | +12V, LED verde central                          |
| negro    | masa, LED verde central                          |
| marrón   | +12V, LED rojo                                   |
| violeta  | masa, LED rojo                                   |

Para conectar los intermitentes derecho e izquierdo a un solo LED indicador, deben utilizarse dos diodos (no incluidos). Observe el siguiente diagrama:



Una solución más sencilla es utilizar el adaptador WW 19-641.

## HOW TO USE



### Unités de voyants de contrôle Motosign Mini

articles 21-952, 21-954

date 2021-12-13

Editorial ID 252839

### Installation de l'unité à LEDs

Monter sur une surface plane à l'aide de 2 vis M3.

Profondeur minimale de vissage = 3 mm, maximale = 8 mm.

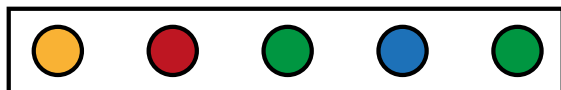
Le couple de serrage ne doit pas dépasser 4 Nm.

L'entre-axes des filets de fixation est de 40,3 mm.

### Connexion et couleurs des fils

Avant de brancher les fils, débranchez la batterie du véhicule ou coupez l'alimentation électrique d'une autre manière (par exemple en retirant le fusible).

L'unité possède 5 LED, une en jaune, une en rouge, une en bleu et deux en vert.



Selon l'ISO, les couleurs des témoins s'attribuent comme suit :

- vert pour clignotants ou point mort,
- bleu exclusivement pour feu de route,

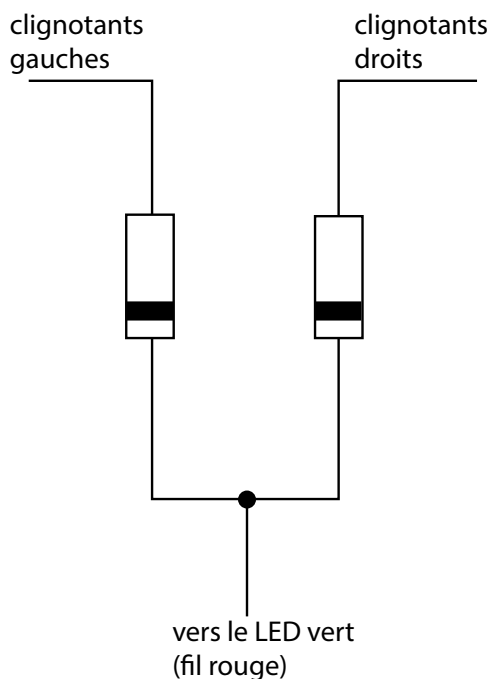
- rouge pour avertissement (huile, température, alternateur, batterie)
- jaune pour des informations générales (erreur moteur, réserve, feu de jour ou de croisement).

Biensûr vous êtes libres à attribuer n'importe quelle couleur à n'importe quelle fonction.

Les couleurs des fils sont les suivantes :

|        |                                                  |
|--------|--------------------------------------------------|
| rouge  | +12V, LED vert à l'extrême                       |
| bleu   | +12V, LED jaune                                  |
| orange | masse commune des LEDs vert à l'extrême et jaune |
| vert   | +12V, LED bleu                                   |
| jaune  | masse, LED bleu                                  |
| blanc  | +12V, LED vert central                           |
| noir   | masse, LED vert central                          |
| marron | +12V, LED rouge                                  |
| violet | masse, LED rouge                                 |

Pour mettre les clignotants droit et gauche sur un seul témoin à LED, il faut utiliser deux diodes (non fournies). Veuillez respecter le schéma suivant :



Une solution plus simple est l'utilisation de l'adaptateur WW 19-641.

## HOW TO USE



### Unità di spie di controllo Motosign Mini

articoli 21-952, 21-954

dato 2021-12-13

Editorial ID 252839

### Montaggio dell' unità a LED

Monta su una superficie piana usando 2 viti M3. .

Profondità di avvitamento minima = 3 mm, massima = 8 mm.

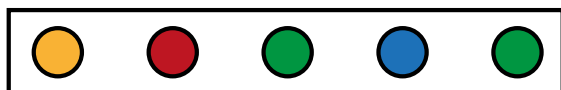
La coppia di serraggio non deve superare i 4 Nm.

La distanza tra gli fori di fissaggio è di 40,3 mm.

### Connessione e colori dei cavi

Scollegare la batteria del veicolo o altrimenti interrompere l'alimentazione (ad esempio rimuovendo il fusibile) prima di collegare i cavi.

L'unità ha 5 LED, uno ciascuno in giallo, rosso e blu, e due in verde.



Secondo ISO, i colori delle spie sono assegnati come segue:

- verde per frecce o neutro,
- blu esclusivamente per gli abbaglianti,

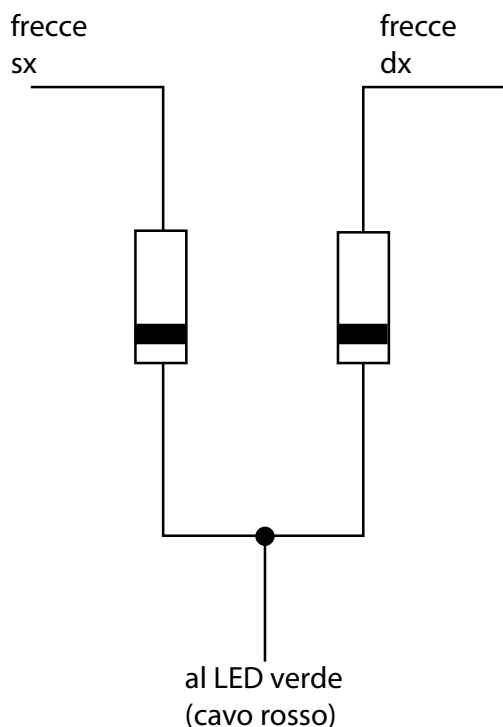
- rosso per avviso (olio, temperatura, alternatore, batteria)
- giallo per informazioni generali (errore motore, riserva, luce diurna o anabbagliante).

Ovviamente siete liberi di assegnare qualsiasi colore a qualsiasi funzione.

I colori dei cavi sono i seguenti:

|              |                                               |
|--------------|-----------------------------------------------|
| rosso        | +12V, LED esteriore verde                     |
| blu          | +12V, LED giallo                              |
| arancio      | massa comune dei LED esteriori verde e giallo |
| verde        | +12V, LED blu                                 |
| giallo       | massa, LED blu                                |
| bianco       | +12V, LED verde centrale                      |
| nero         | massa, LED verde centrale                     |
| marro-<br>ne | +12V, LED rosso                               |
| violetto     | massa, LED rosso                              |

Per collegare gli indicatori di direzione destro e sinistro a un LED indicatore, è necessario utilizzare due diodi (non inclusi). Si prega di osservare il seguente schema:



DE

EN

ES

FR

IT